

# **MANUAL DE INSTRUCCIONES ESTUFAS DE COMBUSTIBLE SÓLIDO**

ES



**Katia, Mozart, Berna, Bionda  
Gema, Bigfire, Diplomat, Hevia**

ESTIMADO CLIENTE,

Le felicitamos por su compra de la estufa de combustible sólido VERTEX LIFE. Realice la instalación y utilice la estufa de acuerdo con este manual, esto garantizará un funcionamiento seguro y una larga vida útil de su estufa.

Tabla 1. Especificaciones técnicas:

Nombre del modelo	Dimensiones	Potencia nominal	Peso	Diámetro salida humos	Distancia mínima de los materiales combustibles circundantes
	ancho/largo/alt o [mm]	[KW]	[kg]	[mm]	lados/trasero/frente [cm]
KATIA IRON CERAMIC	480x460x930	7-8	61	118	70/55/80
MOZART CERAMIC	490x460x930	7-8	55	118	70/75/80
MOZART IRON CERAMIC	490x460x930	7-8	66	118	70/75/80
BERNA	465x390x800	9-10	39	118	65/50/80
BIONDA	465x460x910	8-9	62	118	60/70/80
GEMA	510x500x910	9-11	73	118	60/70/80
BIGFIRE HORNO	510x480x1060	10-12	94	118	60/70/80
BIGFIRE CERAMIC	580x560x1060	12-14	122	118	60/70/85
DIPLOMAT CERAMIC	490x460x930	7-9	61	118	50/75/80
DIPLOMAT IRON CERAMIC	490x460x930	7-9	75	118	50/75/80
HEVIA CERAMIC HORNO	490x460x1160	10-12	102	118	65/75/80
HEVIA IRON CERAMIC HORNO	490x460x1160	10-12	122	118	65/75/80

## 1. Descripción y propósito de la estufa

Las estufas de combustible sólido VERTEX LIFE están diseñadas para permitir una combustión eficiente de combustibles sólidos con la posibilidad de ajustar y regular la cantidad de aire de entrada requerida para el proceso de combustión. La estufa consta de partes de acero, con puertas y placa superior de hierro fundido o acero (según el modelo de la estufa), y la rejilla de la cámara de combustión de hierro fundido. Todas las estufas están enchapadas en el interior con ladrillos refractarios,

lo que proporciona una acumulación de calor a largo plazo. Las estufas están pintadas con pintura especial resistente al calor. El vidrio de la puerta es vidrio cerámico resistente al calor de primera clase.

Las estufas están diseñadas para calentar espacios de un amplio espectro como salas de estar, oficinas, restaurantes, escuelas, garajes, almacenes, etc.

- Los modelos: DIPLOMAT, HEVIA, KATIA, MOZART y BIGFIRE CERAMIC tienen los lados revestidos con baldosas de cerámica que le dan un ambiente único a su habitación.

- Los modelos: BIGFIRE y HEVIA tienen horno con termómetro incorporado. Por lo tanto, además de calentar el ambiente, estos modelos de estufas también se pueden usar para hornear (diferentes tipos de pan, pasteles, carne, etc.)

## **2. Instalación**

- Deben cumplirse todas las normativas locales, incluidas las que se refieren a las normas nacionales y europeas, al instalar el aparato.

- El lugar de instalación debe ser horizontal y debe tener una capacidad de carga adecuada, de lo contrario se deben tomar las medidas adecuadas para cumplir con estas condiciones.

- La estufa no debe colocarse cerca de materiales combustibles (como piezas de muebles de madera, textiles, plásticos, etc.) ni cerca de dispositivos de refrigeración. La distancia mínima entre la estufa y dichos materiales debe ser proporcionada de acuerdo con los datos de la Tabla 1.

- Si la estufa se coloca sobre un piso de materiales combustibles (madera, piso de plástico, etc.) es necesario proteger el piso con láminas de metal de un ancho mínimo de 30 cm desde los lados de la estufa y de un mínimo de 30 cm de ancho. 50 cm desde el lado frontal de la estufa. Los conductos de humos deben estar alejados de objetos combustibles como mínimo. 40 cm.

- La estufa debe conectarse a una chimenea cuya longitud mínima sea de una altura de 6 m (siempre en vertical).

- En el lugar de instalación de la estufa debe preverse libre acceso para la limpieza de la estufa, de las conexiones de humos y de la propia chimenea.

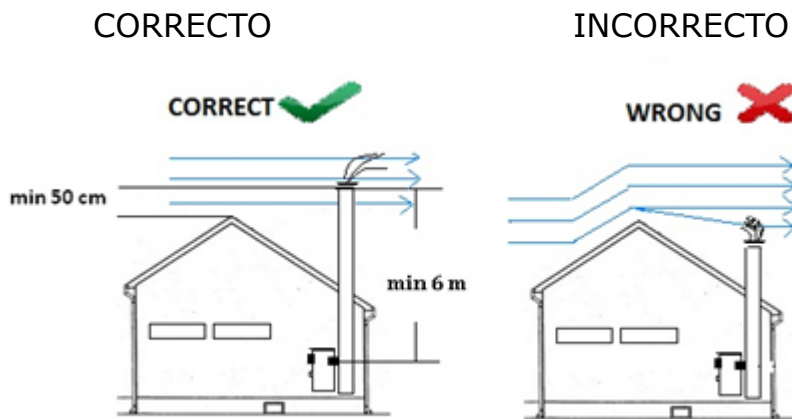
- Para que la estufa funcione correctamente, el tiro necesario de la chimenea debe ser de  $14 \div 15$  Pa.

- Es necesario una recirculación de aire en la habitación donde se instale la estufa para la combustión del combustible y el buen funcionamiento.

- Los extractores, campanas extractoras y dispositivos similares que extraen el aire de la habitación no deben colocarse en la misma habitación donde está instalada la estufa. Si este es el caso o si las puertas y ventanas están selladas, entonces, si es necesario

encontrar una manera de conducir aire fresco desde el exterior para una combustión adecuada. ¡Si no proporciona una cantidad suficiente de aire para la combustión, el combustible de la estufa no se quemará por completo y la habitación donde se coloca la estufa puede contaminarse con gases insalubres y peligrosos!

Figura N° 1 INSTALACIÓN CHIMENEA DE LA ESTUFA



### 3. Uso

- Deben cumplirse todas las reglamentaciones locales, incluidas las que se refieren a las normas nacionales y europeas, al instalar el aparato.
- combustible recomendado: troncos de madera (madera de haya, madera de álamo, etc.), carbón con menos calorías (lignito) La fuerza de calentamiento depende del tipo y la calidad del combustible utilizado.
- El calentamiento inicial de la estufa debe ser gradual para evitar tensiones repentinas en el material. No utilice la estufa a plena capacidad durante las primeras 8-10 horas de cocción (1-2 días).
- La pintura termorresistente de la estufa estará completamente formada (endurecida) después de las primeras 2-3 horas de haber encendido la estufa. Durante este tiempo, no toque la pintura y no ponga nada sobre la estufa para evitar dañar la pintura. Durante los primeros 15-30 min. de encender la estufa puede emitir olores desagradables y humo, período durante el cual se deben abrir las ventanas de la habitación.
- La intensidad de la combustión se regula con el regulador de aire primario situado en la parte delantera de la estufa girándolo de izquierda a derecha, y con el regulador de la válvula de chimenea (en los modelos que lo poseen) situado en el caño de la chimenea girándolo.

Cuando el mango del regulador de aire de entrada está en la posición más a la derecha, está en posición cerrada (no hay flujo de aire en la cámara de combustión), y cuando está en la posición más a la izquierda, está completamente abierto (flujo máximo de aire en la cámara de combustión). Entre estos dos, gradualmente se pueden establecer posiciones intermedias.

Cuando el mango del regulador de la válvula de chimenea está en la posición más a la izquierda o a la derecha, está en la posición cerrada (flujo de salida mínimo de gases de combustión). Cuando el mango del regulador de la válvula de pila está en la posición superior, está en la posición completamente abierta (flujo de salida máximo) de gases de combustión. Entre las posiciones cerrada y totalmente abierta se encuentran las posiciones medias.

- No utilice gasolina, líquido para encendedores, queroseno u otros líquidos inflamables para iniciar o reavivar el fuego, por razones de seguridad.

- Al iniciar el fuego, asegúrese de que el regulador de aire y el regulador de la válvula de chimenea (en los modelos que lo poseen) estén en posiciones totalmente abiertas.

- Encienda un pequeño fuego directamente en la parrilla con papel pequeños trozos de leña y "encendedores de fuego" disponibles comercialmente. No permita que piezas sueltas de papel floten por la chimenea, especialmente cuando están encendidas. Esta es una causa común de incendio en la chimenea y puede causar daños estructurales a la propiedad.

- Cuando desee recargar leña a la estufa, primero coloque el regulador de aire de entrada en posición cerrada y luego abra la puerta lentamente y con cuidado recargue la leña. No abra la puerta bruscamente ya que esto puede provocar la aparición de humo en la habitación.

- La altura máxima de llenado en la cámara de combustión no debe ser superior a 2/3 de la altura de la cámara. La altura de llenado óptima en la cámara de combustión es la mitad de la altura de la cámara. Es recomendable esperar a que el fuego se reduzca a brasas calientes antes de volver a cargar. No permita la congestión de la parrilla en la cámara de combustión con cenizas y combustible no quemado. Limpie la rejilla regularmente.

- La estufa está construida y diseñada para un funcionamiento continuo con la puerta de la cámara de combustión cerrada, excepto durante el repostaje de la estufa. No abra la puerta cuando la estufa esté en uso sin necesidad.

- Elimine las cenizas del cenicero con regularidad - No permita que se acumule un

lecho de cenizas por encima del nivel de los lados del cenicero. La madera arderá mejor con una ligera acumulación de ceniza en el cenicero.

- Está prohibido utilizar la estufa para quemar residuos orgánicos e inorgánicos (animales, plásticos, textiles, madera aceitada, etc.). Durante la combustión de dichos materiales pueden liberarse muchas sustancias nocivas y tóxicas.

#### **4. Mantenimiento**

- El cenicero debe vaciarse regularmente

- La cámara de combustión y todas las superficies que estén en contacto con los gases de humo deben limpiarse y vaciarse periódicamente de cenizas y otros tipos de residuos de combustible. Las superficies interiores limpias dentro de la estufa garantizan un funcionamiento económico de la estufa. Se recomienda limpiar la estufa una vez al mes o con mayor frecuencia en el caso de mayor suciedad y desperdicio de combustible.

- Después de cada temporada de calefacción, la estufa, las tuberías y la chimenea deben limpiarse a fondo del hollín. Durante el período de no uso de la estufa, deje el regulador de aire de entrada y el regulador de la válvula de chimenea en la posición máxima abierta para permitir el flujo de aire natural a través de la estufa, a fin de evitar la acumulación de condensación dentro de la estufa.

- Limpie el cristal periódicamente con un paño suave. Limpie el exterior de la estufa con un paño suave, pero no use limpiadores químicos abrasivos ni agresivos, ya que podrían quitar la pintura de la estufa. Limpie solo cuando la estufa esté fría.

- si es necesario cambiar alguna pieza o reparar la estufa, debe llamar a un ingeniero competente para que realice este mantenimiento.

## **5. SEGURIDAD - ¡PRECAUCIÓN!**

- El cristal no debe limpiarse con un paño húmedo ni rociarse con agua caliente. de lo contrario, el vidrio puede romperse.
- No se deben colocar objetos muy fríos sobre la placa superior cuando está caliente. De lo contrario, la placa superior podría romperse.
- ¡No utilice alcohol, gasolina o cualquier otro combustible líquido!
- Algunas partes de la estufa pueden alcanzar temperaturas muy altas durante el funcionamiento de la estufa, por lo que se requieren precauciones adecuadas durante el uso de la estufa. No permita que los niños manipulen y jueguen cerca de la estufa.
- No está permitido realizar ningún cambio estructural en la estufa sin la aprobación del fabricante.

## **6. CONDICIONES GENERALES DE GARANTIA**

1. Los productos expedidos por Vertex Life S.L bajo cualquiera de sus marcas a partir del 1 de Enero de 2022 disponen de las condiciones de garantía previstas en la transposición de directivas de la Unión Europea en materia de contratos de compraventa de bienes y de suministro de contenidos o servicios digitales. Modificación del texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, aprobado por el Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, que se han realizado a través de la aprobación del Real Decreto 7/2021 de 27 de abril, y del Real Decreto Ley 24/2021, de 2 de noviembre.
2. Vertex Life S.L, de acuerdo con los reales decretos anteriormente señalados, responde ante el usuario de las faltas de conformidad de sus productos que se manifiesten durante los primeros tres años desde la fecha de adquisición del bien. En caso de duda sobre la fecha, prevalecerá la fecha de adquisición del producto reflejada en la factura de compra. Salvo prueba o evidencia en contrario, se presumirá que las faltas de conformidad del producto que se manifiesten en los dos primeros años desde esa fecha, ya existían cuando el producto se puso en marcha, excepto cuando para los bienes esta presunción sea incompatible con su naturaleza o la índole de la falta de conformidad.
3. Atendiendo a la norma, el consumidor o usuario cooperará con el fabricante y su servicio postventa CENSAT en la medida de lo razonablemente posible y necesario para establecer

si la causa de la falta de conformidad es imputable a un defecto de fabricación o bien a otras razones. La obligación de cooperación se limitará a los medios técnicos disponibles que sean menos intrusivos para el consumidor o usuario. Cuando el consumidor o usuario se niegue a cooperar, quedando aquí informado de esta obligación el consumidor o usuario de dicho requisito de forma clara y comprensible, la carga de la prueba sobre si la falta de conformidad existía o no en el momento indicado en el artículo 120, apartados 1 o 2, según sea de aplicación, recaerá sobre el consumidor o usuario.

4. Para que la garantía sea efectiva será imprescindible que el usuario haya cumplido las obligaciones de instalación y mantenimiento exigidas en el Reglamento de Instalaciones Técnicas de los Edificios (RITE) recogidas entre otros en los artículos 15 al 42.

5. La garantía no será operativa en los siguientes casos:

- Avería o mal funcionamiento producido por una instalación incorrecta según las instrucciones de montaje o incumplimientos de la normativa vigente en la instalación del aparato o en la chimenea de evacuación de los gases de la combustión o en las redes hidráulica o eléctrica.
- Instalaciones realizadas con incumplimiento de las exigencias de instalación de la normativa vigente de carácter estatal o autonómico. Con carácter prevalente pero no excluyente las que se recogen en el Reglamento de Instalaciones Térmicas de los Edificios (RITE) para equipos de potencia térmica nominal igual o superior a 5 kW.
- Equipos en los que se hayan incumplido las obligaciones de mantenimiento para los usuarios de la normativa vigente de carácter estatal o autonómico. Con carácter prevalente pero no excluyente las que se recogen en el Reglamento de Instalaciones de los Edificios (RITE) para equipos de potencia térmica nominal igual o superior a 5 kW. Deberá en este sentido haber sido atendido en tiempo y forma el aviso de alarma del contador de horas de funcionamiento del equipo.
- Equipos en los que para su instalación o funcionamiento se hayan utilizado accesorios inadecuados, no homologados o ajenos a la componentística original.
- Avería o mal funcionamiento derivada del uso de combustibles no homologados o carentes de la certificación y calidades exigibles.
- Averías producidas o daños derivados de la instalación o cualquier elemento o circunstancia ajenos al propio equipo.
- Transporte, almacenamiento o ubicaciones inadecuados que puedan causar corrosión o abrasión en la pintura o aspecto de los equipos, falta de limpieza, rotura de cristales, deterioro de las juntas de cierre etc. Roturas por impacto de cristales, piezas cerámicas o similares.



- Desgastes coherentes con el uso extensivo de los aparatos , como los propios del quemador de combustión, del deflector de humos o cualquiera otros que pudieran derivarse de un uso indebido, no correspondiente al señalado en los manuales o por encima de lo que está previsto en las condiciones de venta.
  - Equipos en los que se haya producido en el periodo de garantía la intervención de personal no autorizado dentro del sistema CENSAT.
  - Comprobación de que el aparato lleva en funcionamiento un período superior al de cobertura de la garantía.
6. La garantía no cubre gastos derivados del desmontaje de elemento alguno ajeno al equipo como fijaciones a obra, muebles, armarios etc., que dificulten el libre acceso al equipo o a sus componentes. Asimismo, no está cubierto el servicio de asesoramiento a domicilio sobre el funcionamiento del aparato. Vertex Life s.l en consecuencia queda eximido de toda responsabilidad por daños a personas o bienes que pudieran estar relacionados con el texto anterior.
7. Cualquier reclamación o no conformidad que no esté expresamente recogida en las normas vigentes o no cumpla con las condiciones legales exigibles queda excluida de garantía.

**ES IMPRESCINDIBLE Y ALTAMENTE RECOMENDABLE** que antes de la utilización del equipo, el usuario lea cuidadosamente las instrucciones de funcionamiento que le acompañan.

## USAGE AND MAINTENANCE MANUAL FOR A SOLID FUEL STOVE

DEAR CUSTOMER,

Congratulations on your purchase of VERTEX LIFE solid fuel stove. Please make installation and use the stove in accordance with this manual, this will ensure safe operation and long life of your stove.

Table 1. Technical specification:

Model name	Dimension	Nominal Power	Weight	Flue coupling diameter	Minimum distance from surrounding combustible materials
	width/length/height [mm]	[KW]	[kg]	[mm]	sides/rear/front [cm]
KATIA IRON CERAMIC	480x460x930	7-8	61	118	70/55/80
MOZART CERAMIC	490x460x930	7-8	55	118	70/75/80
MOZART IRON CERAMIC	490x460x930	7-8	66	118	70/75/80
BERNA	465x390x800	9-10	39	118	65/50/80
BIONDA	465x460x910	8-9	62	118	60/70/80
GEMA	510x500x910	9-11	73	118	60/70/80
BIGFIRE HORNO	510x480x1060	10-12	94	118	60/70/80
BIGFIRE CERAMIC	580x560x1060	12-14	122	118	60/70/85
DIPLOMAT CERAMIC	490x460x930	7-9	61	118	50/75/80
DIPLOMAT IRON CERAMIC	490x460x930	7-9	75	118	50/75/80
HEVIA CERAMIC HORNO	490x460x1160	10-12	102	118	65/75/80
HEVIA IRON CER. HORNO	490x460x1160	10-12	122	118	65/75/80

## **1. Description and purpose of the stove:**

VERTEX LIFE solid fuel stoves are designed in a way to enable efficient combustion of solid fuels with the possibility of adjusting and regulating the amount of input air required for the combustion process. The stove consists of parts from steel, with doors and top plate made of cast iron or steel (depending on the model of the stove), and the grate in the combustion chamber made of cast iron. All stoves are plated inside with schamotte bricks, which provides long-term heat accumulation. The stoves are painted with special heat resistant paint. The glass on the door is the first class heat resistant ceramic glass.

The stoves are designed for space heating of a wide spectrum such as living rooms, offices, restaurants, schools, garages, warehouses, etc. ..

- Models: DIPLOMAT, HEVIA, KATIA, MOZART and BIGFIRE CERAMIC have sides coated with ceramic tiles which gives unique atmosphere to your room.

- Models: BIGFIRE and HEVIA have oven with built-in thermometer. Thus, alongside with heating of space, these stove models can be used for baking also (of different kind of bread, pies, meat, etc..)

## **2. Installation:**

- All local regulations including those referring to national and European standards needs to be complied with when installing the appliance.

- Place of installation must be horizontal and must have adequate carrying capacity, otherwise must be taken appropriate actions to fulfill these conditions.

- The stove must not be placed near combustible materials (such as wooden, textile or plastic furniture parts, etc..) nor near cooling devices. Minimum distance between the stove and such materials must be provided according to data from Table 1.

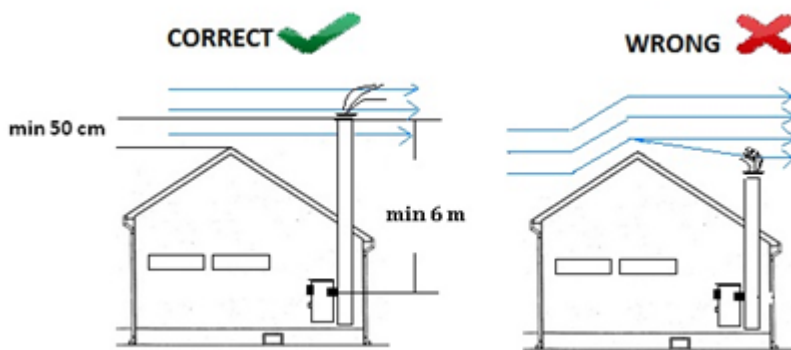
- if the stove is placed on the floor made from combustible materials (wood, itison, floor plastic, etc.) it is necessary to protect the floor with metal sheet of min.30cm width from the sides of the stove, and min. 50cm from the front side of the stove. Flue pipes must be away from combustible objects min. 40cm.

- The stove should be attached to a chimney with inner radius of at least 120mm and height of 6m.

- on the place of installation of the stove there must be provided free access for cleaning of the stove, the flue connectors and the chimney itself.

- In order that stove work properly the necessary flue draught must be  $12 \div 14 \text{ Pa}$ .
- Fresh air is necessary for combustion of the fuel and proper functioning of the stove, and you must provide that in the room where the stove is installed always be enough (fresh) air. Extractor fans, cooker hoods and similar devices which extracts air from the room should not be placed in the same room where the stove is installed. If this is the case or if the doors and windows are sealed. If necessary, you must find a way to lead fresh air from outside for proper combustion. In this case, before installing the stove, it is necessary to consult with a competent engineer/organization. If you do not provide a sufficient amount of air for combustion, the fuel in the stove will not burn completely and the room where the stove is placed can become contaminated with unhealthy and dangerous gases!

Figure No. 1 INSTALLATION OF THE STOVE



### 3. Usage:

- all local regulations including those referring to national and European standards needs to be complied with when installing the appliance.
- recommended fuel: wood logs (beech wood, poplar wood, etc..), coal with less calories (brown coal) The heating strength depends on the type and quality of fuel used.
- the initial heating of the stove should be gradual to avoid sudden stresses on the material. Do not use the stove with full capacity during the first 8-10 hours of firing (1-2 days).
- Thermo-resistant paint on the stove will be fully formed (harden) after first 2-3 hours of the firing the stove. During this time, please do not touch the paint and do not put anything on the stove, in order to avoid damage of the paint. During first 15-30 min. Of firing the stove may emit unpleasant smell and smoke, during

which period windows of the room should be opened.

- the combustion intensity is regulated with the primary air regulator located at the front of the stove by turning it left-right, and with stack valve regulator (on models which possess it) located at the chimney spout by rotating it.

When handle of input air regulator is in most right position it is in closed position (no air flow into the burning chamber), and when in most left position it is fully opened (maximum flow of air into the burning chamber). Between these two, gradually can be set medium positions.

When handle of stack valve regulator is in most left or most right position, it is in closed position (mimimum output flow of combustion gases.. When handle of stack valve regulator is in upper position, it is in fully opened position (maximum output flow of combustion gases). Between closed and fully opened positions are medium positions.

- do not use gasoline, lighter fluid, Kerosene or other flammable liquids to start or rekindle the fire, for the safety reasons. When starting the fire, make sure that air regulator and stack valve regulator (on models which possess it) are in fully opened positions. Build a fire directly on the grate with crumpled newspaper, kindling wood and commercialy available "firelighters". Do not allow single pieces of paper to float up the chimney especially alight. This is a common cause of chimney fire and can cause structural damages to the property. When the kindling is burning well you can add larger pieces of wood to gradually increase the size of fire

- when you want to refuel the stove, first put the input air regulator in closed position and after that open the door slowly and carefully refuel the stove. Do not open the door abruptly as this may cause the appearance of smoke in the room. Maximum filling height in the burning chamber should not be more than 2/3 of the height of the chamber. Optimal filling height in the burning chamber is 1/2 of the height of the chamber. It is advisable to wait for the fire to be reduced to hot embers before re-loading. Do not let the congestion of grate in the combustion chamber with ash and non-burned fuel. Clean the grate regularly.

- The stove is constructed and designed for continuous operation with the closed door of the combustion chamber, except during refueling the stove. Do not open the door when the stove is in use without the need.

- de-ash the ash pan regularly - do not allow a bed of ash to build up above the level of the sides of the ash pan. Wood will burn better with the slight build up of ash in the ash pan.

- it is forbidden to use the stove for burning of organic and inorganic waste (animals, plastic, textiles, Oiled wood, etc..). During combustion of such materials can be released many harmful and toxic substances.

#### **4. Maintenance:**

- Ash pan must be emptied regularly
- burning chamber and all surfaces which are in contact with smoke gases should be cleaned and emptied periodically from the ash and other types of fuel waste. Clean interior surfaces inside the stove guarantee economical operation of the stove. It is recommended to clean the stove once a month or more frequently in the case of larger soiling and fuel waste.
  - after each heating season the stove, pipes and the chimney must be thoroughly cleaned from the soot. During the period of non-use the stove, leave the input air regulator and stack valve regulator in maximum opened position to allow natural air flow through the stove, in order to avoid aggregation of condensate inside the stove.
  - clean the glass regularly with soft cloth. Clean the outside of the stove with soft cloth, but do not use abrasive and other aggressive chemical cleaners as they could remove the paint from the stove. Do cleaning only when the stove is cold.
  - if there is a need for changing some part or repairing the stove you must call competent engineer to do this maintenance

#### **5. SAFETY – CAUTION !**

- The glass must not be cleaned with wet cloth nor sprinkled with water when is hot. Otherwise, the glass may crack.
- very cold objects should not be placed on the top plate when is hot. Otherwise the top plate may crack.
- do not use alcohol, petrol or any other liquid fuel!
- some parts of the stove can reach very high temperatures during operation the stove, thus it is required adequate precaution while using the stove. Do not allow children to handle and play near the stove.
- it is not allowed to make any structural changes on the stove without the approval of the manufacturer.

## **6. GENERAL WARRANTY CONDITIONS**

1. The products issued by Vertex Life SL under any of its brands as of January 1, 2022 have the guarantee conditions provided for in the transposition of European Union directives regarding contracts for the sale of goods and the supply of content or digital services. Modification of the consolidated text of the General Law for the Defense of Consumers and Users and other complementary laws, approved by Royal Legislative Decree 1/2007, of November 16, which have been carried out through the approval of Royal Decree 7/ 2021 of April 27, and Royal Decree Law 24/2021, of November 2.
2. Vertex Life SL, in accordance with the aforementioned royal decrees, is liable to the user for any lack of conformity of its products that manifest during the first three years from the date of acquisition of the good. In case of doubt about the date, the date of purchase of the product reflected in the purchase invoice will prevail. Unless proven or evidence to the contrary, it will be presumed that the lack of conformity of the product that is manifested in the first two years from that date, already existed when the product was launched, except when for the goods this presumption is incompatible with its nature. or the nature of the non-conformity.
3. In accordance with the standard, the consumer or user will cooperate with the manufacturer and its CENSAT after-sales service to the extent reasonably possible and necessary to establish whether the cause of the lack of conformity is attributable to a manufacturing defect or to other reasons. The obligation to cooperate will be limited to the technical means available that are less intrusive for the consumer or user. When the consumer or user refuses to cooperate, the consumer or user being here informed of this obligation of said requirement in a clear and understandable manner, the burden of proof as to whether or not the lack of conformity existed at the time indicated in article 120, sections 1 or 2, as applicable, will fall on the consumer or user.
4. For the guarantee to be effective, it will be essential that the user has complied with the installation and maintenance obligations required in the Regulation of Technical Installations of Buildings (RITE) collected, among others, in articles 15 to 42.
5. The guarantee will not be operative in the following cases:
  - Breakdown or malfunction caused by incorrect installation according to the assembly instructions or non-compliance with current regulations in the installation of the appliance or in the flue gas evacuation chimney or in the hydraulic or electrical networks.
  - Installations carried out in breach of the installation requirements of current state or regional regulations. On a prevalent but not exclusive basis, those included in the Regulation of Thermal Installations of Buildings (RITE) for equipment with nominal thermal power equal to or greater than 5 kW.
  - Equipment in which the maintenance obligations for users of current state or regional regulations have been breached. Prevalently but not exclusively, those included in the Building Installations Regulations (RITE) for equipment with nominal thermal power equal to or greater than 5 kW. In this sense, the alarm notification of the unit's operating hours

counter must have been attended to in a timely manner .

- Equipment in which inappropriate accessories, non-approved or foreign to the original components have been used for installation or operation.
  - Breakdown or malfunction derived from the use of non-approved fuels or fuels lacking the required certification and qualities.
  - Faults produced or damages derived from the installation or any element or circumstance unrelated to the equipment itself.
  - Improper transport, storage or locations that may cause corrosion or abrasion in the paint or appearance of the equipment, lack of cleanliness, glass breakage, deterioration of the closing joints, etc. Impact breakage of glass, ceramic pieces or the like.
  - Wear consistent with the extensive use of the appliances, such as those of the combustion burner, the smoke deflector or any other that may arise from improper use, not corresponding to that indicated in the manuals or above what is provided for in the terms of sale.
  
  - Equipment in which the intervention of unauthorized personnel within the CENSAT system has occurred during the warranty period.
  - Verification that the device has been in operation for a period greater than the warranty coverage.
6. The guarantee does not cover expenses derived from the disassembly of any element other than the equipment such as fixings to the work, furniture, cabinets, etc., that hinder free access to the equipment or its components. Likewise, the home advice service on the operation of the device is not covered. Vertex Life sl consequently is exempt from any liability for damage to persons or property that may be related to the above text.
7. Any claim or non-conformity that is not expressly included in the current regulations or does not comply with the legal conditions required is excluded from the guarantee.

**IT IS ESSENTIAL AND HIGHLY RECOMMENDED** that before using the equipment, the user carefully reads the accompanying operating instructions.



## **MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO DE FOGÃO DE COMBUSTÍVEL SÓLIDO**

ESTIMADO CLIENTE,

Parabéns pela compra do fogão a combustível sólido VERTEX LIFE. Por favor, faça a instalação e use o fogão de acordo com este manual, isso garantirá uma operação segura e longa vida útil do seu fogão.

Tabela 1. Especificação técnica:

Nome do modelo	Dimensão	Poder nominal	Peso	Diâmetro do acoplamento de combustão	Distância mínima de materiais combustíveis circundantes
	largura / comprimento / altura [mm]	[KW]	[kg]	[milímetros]	Laterais / traseira / frente [cm]
KATIA IRON CERAMIC	480x460x930	7-8	61	118	70/55/80
MOZART CERAMIC	490x460x930	7-8	55	118	70/75/80
MOZART IRON CERAMIC	490x460x930	7-8	66	118	70/75/80
BERNA	465x390x800	9-10	39	118	65/50/80
BIONDA	465x460x910	8-9	62	118	60/70/80
GEMA	510x500x910	9-11	73	118	60/70/80
BIGFIRE HORNO	510x480x1060	10-12	94	118	60/70/80
BIGFIRE CERAMIC	580x560x1060	12-14	122	118	60/70/85
DIPLOMAT CERAMIC	490x460x930	7-9	61	118	50/75/80
DIPLOMAT CERAMIC HORNO	490x460x930	7-9	75	118	50/75/80
HEVIA CERAMIC HORNO	490x460x1160	10-12	102	118	65/75/80
HEVIA IRON CERAMIC HORNO	490x460x1160	10-12	122	118	65/75/80

## **1. Descrição e finalidade do fogão:**

Os fogões a combustível sólido VERTEX LIFE são projetados de forma a permitir uma combustão eficiente de combustíveis sólidos com a possibilidade de ajustar e regular a quantidade de ar de entrada necessária para o processo de combustão. A salamandra é constituída por peças em aço, com portas e placa superior em IRON fundido ou aço (dependendo do modelo da salamandra), e a grelha na câmara de combustão em IRON fundido. Todos os fogões são revestidos por dentro com tijolos schamotte, o que proporciona um acúmulo de calor a longo prazo. Os fogões são pintados com tinta especial resistente ao calor. O vidro da porta é o vidro cerâmico resistente ao calor de primeira classe.

Os fogões são projetados para aquecimento de ambientes de um amplo espectro, como salas de estar, escritórios, restaurantes, escolas, garagens, armazéns, etc ..

- Modelos: DIPLOMAT, HEVIA, KATIA, MOZART e BIGFIRE CERAMIC possuem laterais revestidas com cerâmica o que confere um ambiente único ao seu ambiente.

- Modelos: BIGFIRE e HEVIA possuem forno com termômetro embutido. Assim, a par do aquecimento do espaço, estes modelos de fogões podem ser utilizados para cozer também (de diversos tipos de pão, tartes, carnes, etc. )

## **2. Instalação:**

- Todos os regulamentos locais, incluindo os referentes às normas nacionais e europeias, devem ser cumpridos ao instalar o aparelho.

- O local de instalação deve ser horizontal e deve ter capacidade de carga adequada, caso contrário devem ser tomadas as medidas adequadas para cumprir essas condições.

- A estufa não deve ser colocada perto de materiais combustíveis (como madeira, têxteis ou peças de mobiliário de plástico, etc. ) nem perto de dispositivos de refrigeração. A distância mínima entre a estufa e tais materiais deve ser fornecida de acordo com os dados da Tabela 1.

- se a salamandra for colocada no chão de materiais combustíveis (madeira, itison , piso plástico, etc.) é necessário proteger o piso com chapa metálica de mín.30cm de largura das laterais da salamandra, e mín. 50 cm da parte frontal do fogão. Os tubos de combustão devem estar afastados de objetos combustíveis mín. 40cm.

- A estufa deve ser fixada a uma chaminé com raio interior mínimo de 120mm e

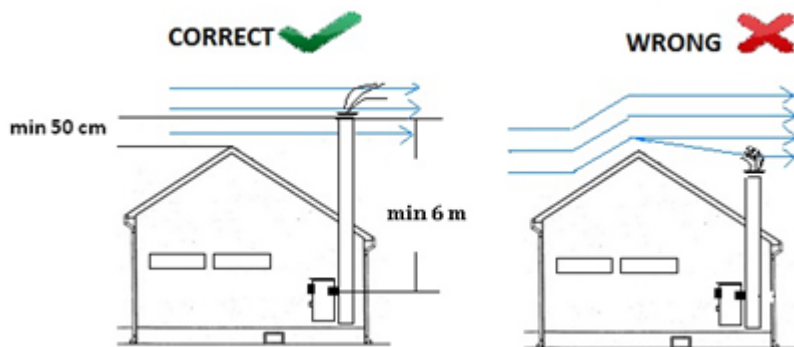
altura de 6m.

- no local de instalação da salamandra deve haver livre acesso para limpeza da salamandra, dos conectores de chaminé e da própria chaminé.

- Para que a estufa funcione corretamente, a tiragem necessária da chaminé deve ser de  $12 \div 14$  Pa.

- O ar fresco é necessário para a combustão do combustível e bom funcionamento da salamandra, devendo providenciar que no local onde a salamandra está instalada haja sempre ar (fresco) suficiente. Os exaustores, exaustores e dispositivos semelhantes que extraiam o ar do local não devem ser colocados no mesmo local onde está instalado o recuperador de calor. Se este for o caso ou se as portas e janelas estiverem vedadas. Se necessário, você deve encontrar uma maneira de levar ar fresco de fora para uma combustão adequada. Neste caso, antes de instalar a estufa, é necessário consultar um engenheiro/organização competente. Se não fornecer uma quantidade suficiente de ar para a combustão, o combustível no fogão não queimará completamente e o local onde o fogão está colocado pode ficar contaminado com gases nocivos e perigosos!

Figura Nº 1 INSTALAÇÃO DO FOGÃO



### 3. Uso:

- Todos os regulamentos locais, incluindo os que se referem às normas nacionais e europeias, devem ser cumpridos ao instalar o aparelho.

- combustível recomendado: toras de madeira (madeira de faia, madeira de choupo, etc.), carvão com menos calorias (carvão castanho) a potência de aquecimento depende do tipo e qualidade do combustível utilizado.

- o aquecimento inicial da estufa deve ser gradual para evitar tensões bruscas no

material. Não utilize a estufa com capacidade total durante as primeiras 8-10 horas de cozedura (1-2 dias).

- a tinta termo-resistente no fogão estará totalmente formada (endurecer) após as primeiras 2-3 horas de queima do fogão. Durante este tempo, por favor, não toque na tinta e não coloque nada no fogão, para evitar danos na pintura. Durante os primeiros 15-30 min. De acender a estufa pode emitir cheiros e fumos desagradáveis, período durante o qual as janelas da sala devem ser abertas.

- a intensidade da combustão é regulada com o regulador de ar primário situado na frente da salamandra rodando-o da esquerda para a direita, e com o regulador da válvula de chaminé (nos modelos que o possuam) situado na saída da chaminé rodando-o.

Quando a alça do regulador de ar de entrada está na posição mais à direita, ela está na posição fechada (sem fluxo de ar para a câmara de queima) e quando na posição mais à esquerda está totalmente aberta (fluxo máximo de ar na câmara de queima). Entre estes dois, gradualmente podem ser definidas posições médias.

Chaminé está na posição mais à esquerda ou mais à direita, está na posição fechada (fluxo de saída mínimo dos gases de combustão). Gases de combustão entre as posições fechada e totalmente aberta estão as posições médias.

- não use gasolina, fluido de isqueiro, querosene ou outros líquidos inflamáveis para acender ou reacender o fogo, por motivos de segurança. Ao iniciar o fogo, certifique-se de que o regulador de ar e o regulador da válvula de chaminé (nos modelos que o possuam) estejam nas posições totalmente abertas. Faça uma fogueira diretamente na grelha com jornal amassado, gravetos de lenha e "acendedores" disponíveis comercialmente. Não permita que pedaços de papel subam pela chaminé, especialmente em chamas. Esta é uma causa comum de incêndio na chaminé e pode causar danos estruturais à propriedade. Quando o graveto estiver queimando bem, você pode adicionar pedaços maiores de madeira para aumentar gradualmente o tamanho do fogo

- quando quiser reabastecer a estufa, coloque primeiro o regulador de ar de entrada na posição fechada e depois abra a porta lentamente e reabasteça cuidadosamente a estufa. Não abra a porta abruptamente, pois isso pode causar o aparecimento de fumaça na sala. A altura máxima de enchimento na câmara de queima não deve ser superior a 2/3 da altura da câmara. A altura ideal de enchimento na câmara de queima é 1/2 da altura da câmara. É aconselhável esperar que o fogo se reduza a brasas quentes antes de recarregar. Não deixe o congestionamento da grelha na

câmara de combustão com cinzas e combustível não queimado. Limpe a grelha regularmente.

- a estufa é construída e projetada para operação contínua com a porta fechada da câmara de combustão, exceto durante o reabastecimento da estufa. Não abra a porta quando a estufa estiver em uso sem necessidade.

- retire as cinzas do cinzeiro regularmente - não deixe acumular cinzas acima do nível dos lados do cinzeiro. A madeira queimar-se-á melhor com o ligeiro acúmulo de cinzas no cinzeiro.

- é proibido o uso do fogão para queima de resíduos orgânicos e inorgânicos (animais, plásticos, têxteis, Madeira oleada, etc.). Durante a combustão de tais materiais podem ser liberadas muitas substâncias nocivas e tóxicas .

#### **4. Manutenção:**

- O cinzeiro deve ser esvaziado regularmente

- a câmara de queima e todas as superfícies que estão em contato com os gases de fumaça devem ser limpas e esvaziadas periodicamente das cinzas e outros tipos de resíduos de combustível. As superfícies interiores limpas no interior do recuperador garantem um funcionamento económico do recuperador. Recomenda-se limpar a estufa uma vez por mês ou mais frequentemente no caso de sujidade maior e desperdício de combustível.

- após cada estação de aquecimento, o fogão, os tubos e a chaminé devem ser cuidadosamente limpos de fuligem. Durante o período de não utilização da salamandra, deixar o regulador de ar de entrada e o regulador da válvula de chaminé na posição máxima aberta para permitir o fluxo natural do ar através da salamandra, de modo a evitar a agregação de condensados no interior da salamandra.

- limpe o vidro regularmente com um pano macio. Limpe a parte externa do fogão com um pano macio, mas não use produtos de limpeza abrasivos e outros produtos químicos agressivos, pois podem remover a tinta do fogão. Faça a limpeza somente quando o fogão estiver frio.

- caso haja necessidade de troca de alguma peça ou conserto do recuperador deve-se chamar um engenheiro competente para fazer esta manutenção

## **5. SEGURANÇA – CUIDADO!**

- O vidro não deve ser limpo com pano úmido nem borrifado com água quando estiver quente. Caso contrário, o vidro pode rachar.
- objetos muito frios não devem ser colocados na placa superior quando estiver quente. Caso contrário, a placa superior pode rachar.
- não use álcool, gasolina ou qualquer outro combustível líquido!
- algumas partes da salamandra podem atingir temperaturas muito elevadas durante o funcionamento da salamandra, pelo que é necessário um cuidado adequado durante a utilização da salamandra. Não permita que crianças manuseiem e brinquem perto do fogão.
- não é permitida qualquer alteração estrutural na estufa sem a autorização do fabricante.

## 6. CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA

1. Os produtos emitidos pela Vertex Life SL sob qualquer uma de suas marcas a partir de 1º de janeiro de 2022 têm as condições de garantia previstas na transposição das diretivas da União Europeia sobre contratos de venda de mercadorias e fornecimento de conteúdo ou serviços digitais. Modificação do texto consolidado da Lei Geral de Defesa dos Consumidores e Utilizadores e outras leis complementares, aprovadas pelo Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de novembro, que foram realizadas através da aprovação do Real Decreto 7/2021 de abril 27, e Real Decreto-Lei 24/2021, de 2 de novembro.

o

2. Vertex Life SL, de acordo com os decretos reais acima mencionados, é responsável perante o usuário por qualquer falta de conformidade de seus produtos que se manifeste durante os primeiros três anos a partir da data de aquisição do bem. Em caso de dúvida sobre a data, prevalecerá a data de compra do produto refletida na fatura de compra. Salvo prova em contrário ou prova em contrário, presumir-se-á que a falta de conformidade do produto que se manifeste nos dois primeiros anos dessa data, já existia quando o produto foi lançado, salvo quando para as mercadorias esta presunção for incompatível com sua natureza ou a natureza da não conformidade.

3. De acordo com a norma, o consumidor ou usuário cooperará com o fabricante e seu serviço pós-venda CENSAT na medida razoavelmente possível e necessária para estabelecer se a causa da falta de conformidade é atribuível a um defeito de fabricação ou a outros motivos. A obrigação de cooperar limitar-se-á aos meios técnicos disponíveis e menos intrusivos para o consumidor ou utilizador. Quando o consumidor ou utilizador se recusar a cooperar, ficando o consumidor ou utilizador informado desta obrigação do referido requisito de forma clara e compreensível, o ónus da prova da existência ou não da falta de conformidade no momento indicado no artigo 120.º, as seções 1 ou 2, conforme aplicável, recairão sobre o consumidor ou usuário.

4. Para que a garantia seja efetiva, será imprescindível que o usuário tenha cumprido as obrigações de instalação e manutenção exigidas no Regulamento de Instalações Técnicas de Edifícios (RITE) recolhidas, entre outros, nos artigos 15 a 42.

5. A garantia não terá efeito nos seguintes casos:

- Avaria ou avaria causada por instalação incorrecta de acordo com as instruções de montagem ou incumprimento das normas em vigor na instalação do aparelho ou na chaminé de evacuação dos gases de combustão ou nas redes hidráulicas ou eléctricas.
- Instalações realizadas em violação dos requisitos de instalação dos regulamentos estaduais ou regionais atuais. Prevelem, mas não excluem, os incluídos no Regulamento das Instalações Térmicas dos Edifícios (RITE) para equipamentos com potência térmica nominal igual ou superior a 5 kW.
- Equipamento em que as obrigações de manutenção para usuários dos regulamentos estaduais ou regionais atuais foram violadas. Predominam, mas não exclusivamente, os incluídos no Regulamento de Instalações Prediais (RITE) para equipamentos com



potência térmica nominal igual ou superior a 5 kW. Nesse sentido, a notificação de alarme do contador de horas de funcionamento da unidade deve ter sido atendida em tempo hábil .

- Equipamentos nos quais foram utilizados acessórios inadequados, não aprovados ou estranhos aos componentes originais para instalação ou operação.
  - Avaria ou avaria derivada da utilização de combustíveis não aprovados ou combustíveis sem a certificação e qualidades exigidas.
  - Falhas produzidas ou danos derivados da instalação ou qualquer elemento ou circunstância alheia ao próprio equipamento.
  - Transporte, armazenamento ou locais inadequados que possam causar corrosão ou abrasão na pintura ou aparência do equipamento, falta de limpeza, quebra de vidros, deterioração das juntas de fechamento, etc. Quebra por impacto de vidro, peças cerâmicas ou similares.
  - Desgastes coerentes con el uso extensivo de los aparatos , como los propios del quemador de combustión, del deflector de humos o cualquiera otros que pudieran derivarse de un uso indebido, no correspondiente al señalado en los manuales o por encima de lo que está previsto en las condiciones de venda.
  - Equipamento em que ocorreu a intervenção de pessoal não autorizado no sistema CENSAT durante o período de garantia.
  - Verificação de que o dispositivo está em operação por um período superior ao da cobertura da garantia.
6. A garantia não cobre despesas derivadas da desmontagem de qualquer elemento que não seja o equipamento como fixações à obra, móveis, armários, etc., que impeçam o livre acesso ao equipamento ou seus componentes. Da mesma forma, o serviço de aconselhamento doméstico sobre o funcionamento do dispositivo não está coberto. A Vertex Life sl está, portanto, isenta de qualquer responsabilidade por danos a pessoas ou bens que possam estar relacionados com o texto acima.
7. Fica excluída da garantia qualquer reclamação ou não conformidade que não esteja expressamente incluída na regulamentação em vigor ou que não cumpra as condições legais exigidas.

**É ESSENCIAL E ALTAMENTE RECOMENDADO** que, antes de utilizar o equipamento, o usuário leia atentamente as instruções de operação que o acompanham.



Calle Pago de los Cahíces S/N  
18640 Padul (GRANADA)  
958847667

[tienda@eiderbiomasa.com](mailto:tienda@eiderbiomasa.com)

[www.eiderbiomasa.com](http://www.eiderbiomasa.com)